



## Situation

Aménagée en bordure de la ville, au pied des Golats, la place d'accueil du Stand est idéalement située au départ de nombreuses activités de loisirs : promenades, sports (piste VITA) et observations de la nature. Un abri forestier en madriers, équipé de tables et de bancs (pour environ 30 personnes), offre un point de rencontre pour le public et les écoles. Un foyer, une fontaine et divers aménagements naturels (haie, mares, mur en pierres sèches...) complètent cet espace de détente.

## Lage

Zu Füßen des Waldabhangs Les Golats und am Stadtrand gelegen, ist der Treffpunkt beim alten Schiessstand ein ideal gelegener Ausgangsort für viele Freizeitaktivitäten wie Spaziergänge, Sport (Vita-Parcours) und Naturbeobachtungen.

Eine Waldhütte aus Balken, mit Tischen und Bänken für ungefähr 30 Personen ausgestattet, bietet sich als Begegnungsort für Bevölkerung und Schulklassen an. Eine Feuerstelle, ein Brunnen und verschiedene gestalterische Elemente (Hecke, Weiher, Trockenmauer...) runden das Gesamtbild dieser Oase der Erholung ab.

## Biodiversité

Multifonctionnel, le site des Golats abrite une grande variété de milieux naturels : forêts (pinède, hêtraie...), haies, prairie buissonnante, pâturage, étang, ruisseau... L'impact de l'homme sur ces milieux est relativement important, mais la biodiversité reste malgré tout remarquable. Plantes à fleurs (orchidées), champignons, oiseaux (pics, fauvettes, pouillots...), mammifères (écureuil, renard...), reptiles (lézard, orvet...), amphibiens (salamandre, crapauds, tritons.) ou encore insectes (grillons, papillons, libellules, rosalie...) s'observent aux alentours du Stand.

6 Commune de Moutier - Sentier nature du Stand

### Le pâturage

- Les prairies sont nées des premiers défrichements de la forêt.
- Exploitées depuis longtemps, elles sont soit fauchées (graines de foin), soit broyées pour le bétail (lisierengras).
- Les graminées ("herbes") constituent la principale source de nourriture pour le bétail.

Le Pâturage du Droit, bien exposé au soleil, héberge une flore caractéristique des prairies sèches en exposition. Les orchidées en sont les plus typiques. Ce milieu abrite également beaucoup d'insectes tels que les papillons, les sauterelles ou les criquets.

### Die Weide

- Die Wiesen sind durch die ersten Waldrodungen entstanden.
- Soll längen schon genutzt werden sie entweder gemäht (Mähwiese) oder aber berendert (Weideland).
- Die Gräser sind die hauptsächlichste Nahrung des Viehs.

Die Weide am gut besonnten Südhang (Pâturage du Droit) beherbergt eine charakteristische Trockenflora auf ungedüngter Magerwiese. Typische Blütenpflanzen sind hier die Orchideen. Dieser Lebensraum wird auch von vielen Insekten wie etwa den Schmetterlingen und Heuschrecken besucht.

Differenz entre un coupet (certaines coupes) et une saumelle (brogues) - moutons, vaches et autres (dans les alpages) - l'interaction entre les groupes de troupeaux et les zones de pâturage et les zones de fauche.

Le mâle agit ainsi pendant le saut sur une branche sèche. Il se reproduit en sautant.

Die Zwitterflügel werden nicht auf einem Ast; sie erheben sich ausserhalb von Bäumen.

### Fleurs des champs - Feldblumen


Le blé agit ainsi pendant le saut sur une branche sèche. Il se reproduit en sautant.

Die Zwitterflügel werden nicht auf einem Ast; sie erheben sich ausserhalb von Bäumen.

Le blé agit ainsi pendant le saut sur une branche sèche. Il se reproduit en sautant.

Die Zwitterflügel werden nicht auf einem Ast; sie erheben sich ausserhalb von Bäumen.

### Biologische Vielfalt

Die Gegend Les Golats mit ihren vielen verschiedenen natürlichen Strukturen wie Föhrenwald, Buchenwald, Hecken, Wiesen und Sträuchern, Viehweiden, Weiher, Bächlein... ist multifunktional. Der Einfluss des Menschen auf diese Strukturen ist sehr stark. Aber dennoch ist hier die Biodiversität erstaunlich gut erhalten geblieben. Blütenpflanzen (Orchideen), Pilze, Vögel (Spechte, Grasmücke, Zilpzalp...), Säugetiere (Eichhörnchen, Fuchs...), Reptilien (Eidechse, Blindschleiche...), Lurche (Salamander, Kröten, Molche.) und auch Insekten (Grillen, Schmetterlinge, Libellen, Alpenbock...) können um den alten Schiessstand herum beobachtet werden.

## Sentier didactique

Pour promouvoir le contact direct de l'homme avec son environnement et mettre en valeur les richesses naturelles du site, un sentier nature a été aménagé le long d'un chemin pédestre balisé. S'étendant sur 700 m, il comprend six panneaux didactiques richement illustrés (120 dessins). Les plantes et les animaux caractéristiques sont présentés dans leur milieu naturel, sous les thèmes suivants : la lisière, l'étang, la forêt (arbres et relations, vie et mort), le ruisseau et le pâturage. Ces panneaux se veulent interactifs ; ils permettent, par exemple, de trouver le nom des arbres numérotés le long du parcours ou de répondre au questionnaire (concours) disponible sur le site internet de la commune de Moutier ou à l'office du tourisme.

## Lernpfad

Um den direkten Kontakt des Menschen mit seiner Umwelt zu fördern und um auf die lokalen Naturschätze aufmerksam zu machen, wurde auf einem markierten Wanderweg ein Naturlehrpfad eingerichtet. Er erstreckt sich über eine Länge von 700 m und besteht aus sechs reich illustrierten Tafeln (120 Zeichnungen). Für die Gegend charakteristische Pflanzen und Tiere des Waldrandes, des Weihers, des Waldes (Bäume und ihr Gefüge, leben und sterben), des Bächleins und der Viehweide werden in ihrem natürlichen Umfeld dargestellt.

Diese Tafeln sind interaktiv: Sie erlauben zum Beispiel den Namen der nummerierten Bäume längs des Parcours zu erraten oder den Wettbewerbsfragebogen zu beantworten, welcher von der Homepage der Gemeinde Moutier heruntergeladen werden kann oder im Tourismusbüro erhältlich ist.



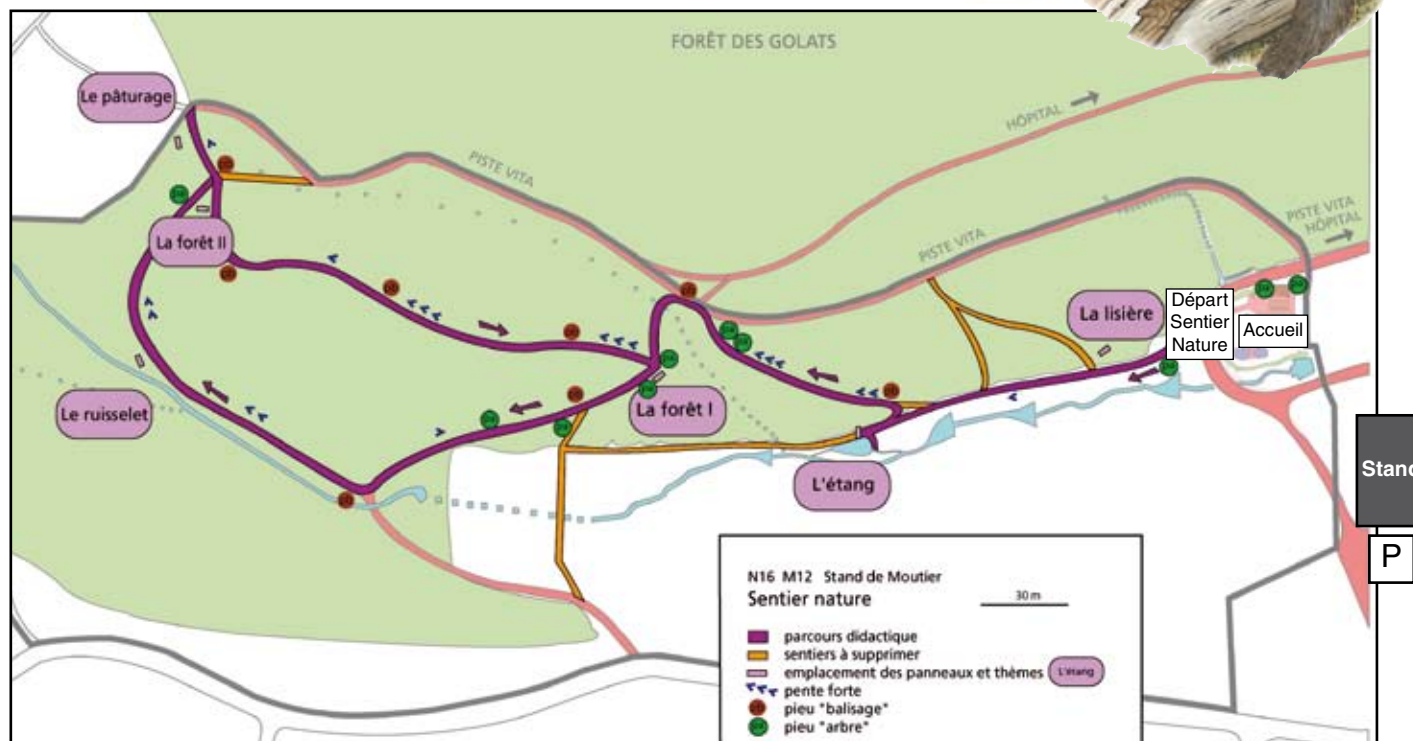
## Comment s'y rendre? *Wie gelange ich zum Treffpunkt?*

- A pied** Accès direct depuis l'hôpital par un chemin goudronné (7 mn)  
Depuis la gare, suivre le chemin pédestre balisé (25 mn)
- Zu Fuss:** *Vom Spital aus direkter Zugang auf geteertem Weg (7 Min.)*  
*Vom Bahnhof aus dem ausgeschilderten Wanderweg folgend (25 Min.)*
- En bus** Lignes régulières avec le Bus prévôtois ou sur appels à Publicar (tél. 0800 55 30 00, arrêt 13 Hôpital ou 11 Neusté)
- Mit dem Bus:** *Regelmässiger Linienverkehr mit dem "Bus prévôtois" oder auf Anruf mit Publicar (Tel. 0800 55 30 00, bis Haltestelle 13 Hôpital oder 11 Neusté)*
- En voiture** Accès direct devant le Stand; places de parc à disposition
- Per Privatauto:** *Anfahrt bis zum alten Schiessstand (Stand); Parkplätze stehen zur Verfügung*



# Place d'accueil Sentier nature

*Treffpunkt  
Naturlehrpfad*



## Stand de Moutier

*Alter Schiessstand Moutier*

**Jura bernois**

Le Pays de la Précision  
Watch Valley

Concept, textes, illustrations et mise en pages / *Konzept, Text, Illustrationen und Graphik:* J.-Cl. Gerber, NATURE CONSEILS  
Traduction / *Uebersetzung:* Nicolas Bessire  
Fiches didactiques et autres informations / *Faktenblätter und weitere Informationen:* Jura bernois Tourisme, avenue de la Gare 9,  
CP 759, 2740 Moutier Tél. +41(0)32 494 53 43 Courriel: [moutier@jurabernois.ch](mailto:moutier@jurabernois.ch) Site web: [www.jurabernois.ch](http://www.jurabernois.ch) ou [www.moutier.ch](http://www.moutier.ch)